



**О ратификации Протокола о внесении изменений в Соглашение между государствами-членами Шанхайской организации сотрудничества о Региональной антитеррористической структуре, подписанное 7 июня 2002 года в городе Санкт-Петербурге (Российская Федерация)**

Закон Республики Казахстан от 21 ноября 2008 года № 91-IV.

Ратифицировать Протокол о внесении изменений в Соглашение между государствами-членами Шанхайской организации сотрудничества о Региональной антитеррористической структуре, подписанное 7 июня 2002 года в городе Санкт-Петербурге (Российская Федерация), подписанный в Бишкеке 16 августа 2007 года.

Президент

Республики Казахстан

Н. Назарбаев

## **ПРОТОКОЛ**

**о внесении изменений в Соглашение между государствами-членами Шанхайской организации сотрудничества о Региональной антитеррористической структуре, подписанное 7 июня 2002 года в городе Санкт-Петербурге (Российская Федерация)**

Государства-члены Шанхайской организации сотрудничества заключили настоящий Протокол о нижеследующем:

### **Статья 1**

Внести в Соглашение между государствами-членами Шанхайской организации сотрудничества о Региональной антитеррористической структуре (далее - Соглашение) следующие изменения:

третий абзац статьи 11 Соглашения изложить в следующей редакции:

"Директор назначается Советом глав государств-членов ШОС по рекомендации Совета. Заместители Директора назначаются на должность и освобождаются от должности Советом по предложению Сторон, за которыми закрепляются указанные должности.";

статью 21 Соглашения изложить, в следующей редакции:

"Официальными и рабочими языками РАТС являются русский и китайский языки."

## Статья 2

Настоящий Протокол вступает в силу в порядке, предусмотренном статьей 26 Соглашения.

Настоящий Протокол временно применяется с даты его подписания.

Совершено в городе Бишкеке 16 августа 2007 года в одном подлинном экземпляре на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Республику Казахстан

За Китайскую Народную Республику

За Кыргызскую Республику

За Российскую Федерацию

За Республику Таджикистан

За Республику Узбекистан

Настоящим удостоверяю, что данный текст является верной копией заверенной копии Протокола о внесении изменений в Соглашение между государствами-членами Шанхайской организации сотрудничества о Региональной антитеррористической структуре от 7 июня 2002 года, подписанного в Бишкеке 16 августа 2007 года.

Начальник управления

Международно-правового департамента

Министерства иностранных дел

Республики Казахстан

Ж. Бухбантаев

**Примечание РЦПИ: Далее прилагается текст Протокола на китайском языке.**